

Filologia romanza

Filologia romanza

1. Lino Leonardi, *Critica del testo*
2. Laura Minervini, *Linguistica*
3. Eugenio Burgio, *Analisi letteraria*

Eugenio Burgio

Filologia romanza

3. Analisi letteraria

© 2021 Mondadori Education S.p.A., Milano

Tutti i diritti riservati

ISBN 978-88-00-74830-8

Il Sistema Qualità di Mondadori Education S.p.A. è certificato da Bureau Veritas Italia S.p.A. secondo la Norma UNI EN ISO 9001:2008 per le attività di: progettazione, realizzazione di testi scolastici e universitari, strumenti didattici multimediali e dizionari.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo (compresi i microfilm e le copie fotostatiche) sono riservati per tutti i Paesi. Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% di ciascun volume/fascicolo di periodico dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22 aprile 1941 n. 633. Le fotocopie effettuate per finalità di carattere professionale, economico o commerciale o comunque per uso diverso da quello personale possono essere effettuate a seguito di specifica autorizzazione rilasciata da CLEARedi, Centro Licenze e Autorizzazioni per le Riproduzioni Editoriali, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, e-mail autorizzazioni@clearedi.org e sito web www.clearedi.org.

Realizzazione editoriale

Coordinamento redazionale Alessandro Mongatti

Redazione Carla Campisano

Impaginazione Carla Campisano

Progetto grafico Cinzia Barchielli, Marco Catarzi

Progetto copertina Alfredo La Posta

Prima edizione Mondadori Università, dicembre 2021

www.mondadorieducation.it

Edizioni

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

2025 2024 2023 2022 2021

La realizzazione di un libro comporta per l'Autore e la redazione un attento lavoro di revisione e controllo sulle informazioni contenute nel testo, sull'iconografia e sul rapporto che intercorre tra testo e immagine. Nonostante il costante perfezionamento delle procedure di controllo, sappiamo che è quasi impossibile pubblicare un libro del tutto privo di errori o refusi. Per questa ragione ringraziamo fin d'ora i lettori che li vorranno indicare alla Casa Editrice.

Le Monnier Università

Mondadori Education

Via Raffaello Lambruschini, 33 – 50134 Firenze

Tel. 055.50.83.223

www.mondadorieducation.it

Nell'eventualità che passi antologici, citazioni o illustrazioni di competenza altrui siano riprodotti in questo volume, l'editore è a disposizione degli aventi diritto che non si sono potuti reperire. L'editore porrà inoltre rimedio, in caso di cortese segnalazione, a eventuali non voluti errori e/o omissioni nei riferimenti relativi.

Lineagrafica s.r.l. – Città di Castello (PG)

Stampato in Italia – Printed in Italy – dicembre 2021

Indice

| | |
|--|-----|
| <i>Introduzione</i> | VII |
| <i>Premessa</i> | 3 |
| Capitolo 1. Letteratura/letterature del Medioevo romanzo | 7 |
| 1.1 Questioni di definizione | 7 |
| 1.2 Tradizione latina e innovazioni volgari | 17 |
| 1.3 I testi volgari nello spazio | 24 |
| Capitolo 2. I testi volgari fra «tradizionale orale» e vocalità | 34 |
| 2.1 Alfabetizzazione e circolazione dei testi | 34 |
| 2.2 Giullari | 38 |
| 2.3 La «tradizione orale» e i testi | 40 |
| 2.4 Le canzoni di gesta e la «tradizione orale» | 47 |
| 2.5 Le «chansons» galloromanze | 53 |
| 2.6 I «cantares» iberoromanzi | 60 |
| 2.7 Un'epica di seconda mano (Italia, XIII-XV secolo) | 63 |
| Capitolo 3. Litterati e illitterati (Il sapere religioso e i volgari) | 67 |
| 3.1 Com'è un testo religioso nel Medioevo volgare | 67 |
| 3.2 «Figura» | 69 |
| 3.3 Tradurre | 74 |
| 3.4 La predicazione e l'«exemplum» | 79 |
| 3.5 Una pedagogia in azione | 82 |
| 3.6 La conoscenza dell'Aldilà | 90 |
| Capitolo 4. Antichi e Moderni (La rappresentazione del passato nei testi volgari) | 95 |
| 4.1 I nani e i giganti | 95 |
| 4.2 La «translatio» dell'Antico fra XII e XIII secolo | 104 |
| 4.3 Essere 'Moderni': Marie de France | 104 |
| 4.4 La scrittura storica | 109 |
| 4.5 Traduzioni e cultura volgare fra XIII e XV secolo | 117 |
| 4.6 Il «Preumanesimo» italiano | 122 |
| Capitolo 5. «Cortesia», «cavalleria». (Lo stile aristocratico e i testi volgari) | 126 |
| 5.1 «Cortoisie» e «chevalerie» | 126 |
| 5.2 La lirica cortese | 131 |
| 5.3 A proposito del «romanz» | 140 |
| 5.4 Il romanzo in versi | 146 |
| 5.5 Il romanzo in prosa | 153 |
| 5.6 Una «koiné» aristocratica | 160 |
| 5.7 Il romanzo nell'«autunno» della cavalleria | 162 |

| | |
|---|-----|
| Capitolo 6. Fuori dello spazio cortese | 171 |
| 6.1 Questioni preliminari | 171 |
| 6.2 Fuori della «lirica formale»: il soggetto nella poesia fra XIII e XV secolo | 176 |
| 6.3 La «brevitas» come modo narrativo | 176 |
| 6.4 La città e la scena | 179 |
| 6.5 Fra itinerario e descrizione | 190 |
| | |
| Capitolo 7. <i>Vulgares eloquentes</i> (Figure dell'«autore» in volgare) | 200 |
| 7.1 L'«autore» fra Modernità e Medioevo | 200 |
| 7.2 L'Epistola a Cangrande | 203 |
| 7.3 Dai canzonieri al «Canzoniere» | 204 |
| 7.4 L'invenzione narrativa | 209 |
| 7.5 Il confronto con la 'realtà' | 212 |
| 7.6 L'«autenticità» del libro: il testo e la sua oggettivazione | 216 |
| | |
| <i>Tavola cronologica</i> | 223 |
| <i>Bibliografia</i> | 235 |
| <i>Glossario</i> | 249 |
| <i>Indice degli autori e delle opere</i> | 257 |